



Folketingets Kulturdvalg  
Christiansborg  
1240 København K

Kulturministeren

Kulturministeriet  
Nybrogade 2  
1203 København K

Tlf : 33 92 33 70  
Fax : 33 91 33 88  
E-mail : kum@kum.dk  
Web : www.kum.dk

9. juni 2010

Hermed fremsendes svar på spørgsmål nr. 107 (Alm. del), ophavsret, stillet af Folketingets Kulturdvalg den 27. april 2010. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Karin Nødgaard (DF).

Per Stig Møller

Spørgsmål nr. 107  
(Alm. del), ophavsret

Skrivelse af 27. april 2010.

Svar til Kulturudvalget fra kulturministeren.

Spørgsmål:

Ministerens bedes kommentere henvendelsen af 24. april 2010 fra Allan Hilton Andersen, København V, jf. KUU alm. Del – bilag 181.

Svar:

Da henvendelsen indeholder en kritik af Copydan Kabel-TV, har Kulturministeriet anmodet Copydan Kabel-TV om en udtalelse. Copydan Kabel-TV er fremkommet med følgende bemærkninger:

”Ministeriet har forespurgt om bemærkninger til Allan Hilton Andersens mail af 24. fm. og nedenfor redegøres for baggrunden for de danske undertekster og omstændighederne ved Millennium.

Copydan Kabel-TV er en rettighedsorganisation, som er stiftet og styret af kunstnere og kulturproducenter via bestyrelser og rådsmøder/generalforsamlinger. Rettighedshaverne har via deres besluttende organer i Copydan Kabel-TV valgt aktivt at gå ind i arbejdet for at sikre, at danskerne fortsat kan følge med i de nærmeste nabolande via hoved-tv-kanalerne fra Sverige, Norge og Tyskland. Bevæggrunden er dels en kulturel/samfundsmæssig tilgang til det at sikre et tv-vindue til nabolandene for herved at understøtte de kulturelle, sproglige, økonomiske og politiske bånd mellem Danmark og henholdsvis Sverige, Norge og Tyskland. Hertil kommer en økonomisk interesse i distribution i Danmark af disse tv-kanaler, da det skaber indtægter til kunstnere og kulturproducenter.

Udover at annoncere for tv-udsendelser på nabolandskanaler bliver der sat danske undertekster på udvalgte tv-udsendelser for at fremme tilgængeligheden. Brugerundersøgelser har vist, at danske undertekster er den tjeneste, som har størst betydning for at øge interessen for tv fra vore nabolande. I forbindelse med annoncering for tv-udsendelser og beslutning om at få sat danske undertekster på tv-udsendelserne, er der lavet en arbejdsgang som indebærer, at en medarbejder på den pågældende nabolands tv-station skal undersøge om der er angivelser i aftalegrundlaget omkring den pågældende tv-udsendelse, som udelukker, at der kan sættes danske undertekster på tv-udsendelsen. Dette er lavet som en fast arbejdsgang.

I relation til Millennium så blev det konstateret for noget tid tilbage, at SVT ville vise produktionen, og i den forbindelse blev der sendt forespørgsel til SVT omkring, hvorvidt det var muligt at sætte danske undertekster på. Den pågældende medarbejder hos SVT, som er ansvarlig for at undersøge dette, begår imidlertid en menneskelig fejl ved undersøgelsesarbejdet og melder fejlagtigt tilbage til Copydan Kabel-TV, at den pågældende produktion kan få danske undertekster. Uagtet dialog med SVT bliver fejlen ikke opdaget, og derfor laves der danske undertekster, og disse omtales i annoncer for Millennium den 18. marts. Efterfølgende blev fejlen konstateret, og da fejlen ikke kunne repareres, blev programmerne udsendt uden danske undertekster. Det bemærkes, at DR ikke har fået nedlagt fogedforbud eller lignende eller på nogen måde modsat sig de danske undertekster.

Finansieringen af de danske undertekster sker som et non-profit tiltag, hvor det er tv-distributørerne som betaler krone for krone for de danske undertekster, og derved bidrager til at holde tv-vinduet til nabolandene åbent. Dette non-profit tiltag er kommet i stand via dialog med FDA, BL, YouSee og Stofa, og udgør ingen omkostning for rettighedshaverne.

Copydan Kabel-TVs medlemmer er rettighedshavernes organisationer, som er ansvarlige for udlodningen af midler til de enkelte rettighedshavere. Allan Hilton Andersens angivelser om udbetalingsbesvær kan ikke kommenteres uden yderligere oplysninger, idet Copydan Kabel-TV ikke er bekendt med, at der skulle foreligge et problem.”

På baggrund af redegørelsen fra Copydan Kabel-TV finder jeg ikke anledning til at foretage mig yderligere.